

Новые заимствованные слова в русском языке.



История заимствования

Заимствование слов - один из способов развития современного языка. Язык всегда быстро и гибко реагирует на потребности общества, заимствование становится итогом связи, взаимоотношений народов, стран, государств. По характеру и объёму заимствований в русском языке можно отследить пути исторического развития языка, то есть пути международных путешествий, связей и научного развития, и, как следствие, скрещение русской лексики и фразеологии с другими языками. Наблюдение за переходом слов и выражений из какого-либо иностранного языка в русский язык помогает понять историю русского языка.



Причины возникновения заимствований



Можно назвать несколько причин иноязычных заимствований:

- 1) в общественной жизни появляются новые реалии, новые предметы, новые понятия (маркетинг, паблисити, брэнд);
- 2) новые слова обозначают явления, которые и ранее присутствовали в жизни общества, но не имели соответствующего обозначения. Обычно их существование замалчивалось. Это слова типа мафия, рэкет;
- 3) новое слово обозначает то, что прежде называлось при помощи словосочетания (рейтинг - положение фирмы, политического деятеля, передачи в списке себе подобных; имидж - образ «себя», который создает тележурналист, политический деятель, фотомодель и др.);
- 4) новые слова подчеркивают изменение социальной роли предмета (офис - контора, служебное помещение, сбербанк - прежде сберкасса);
- 5) заимствование новых слов обусловлено влиянием иностранной культуры, диктуется модой на иностранные слова.



Новые аббревиатуры

Появление новых реалий послужило поводом к возникновению значительного количества неизвестных ранее сложносокращённых слов различного типа. Продолжается становление различных признаков этого типа слов.

Безусловно, основная задача аббревиатур - это экономия устной речи и письменного текста. При произношении аббревиатура по времени звучания примерно в пять раз короче соответствующего ей словосочетания, а при написании экономия ещё более впечатляюща. Однако, преимущества такой экономии хороши только до тех пор, пока аббревиатуры понятны собеседникам.

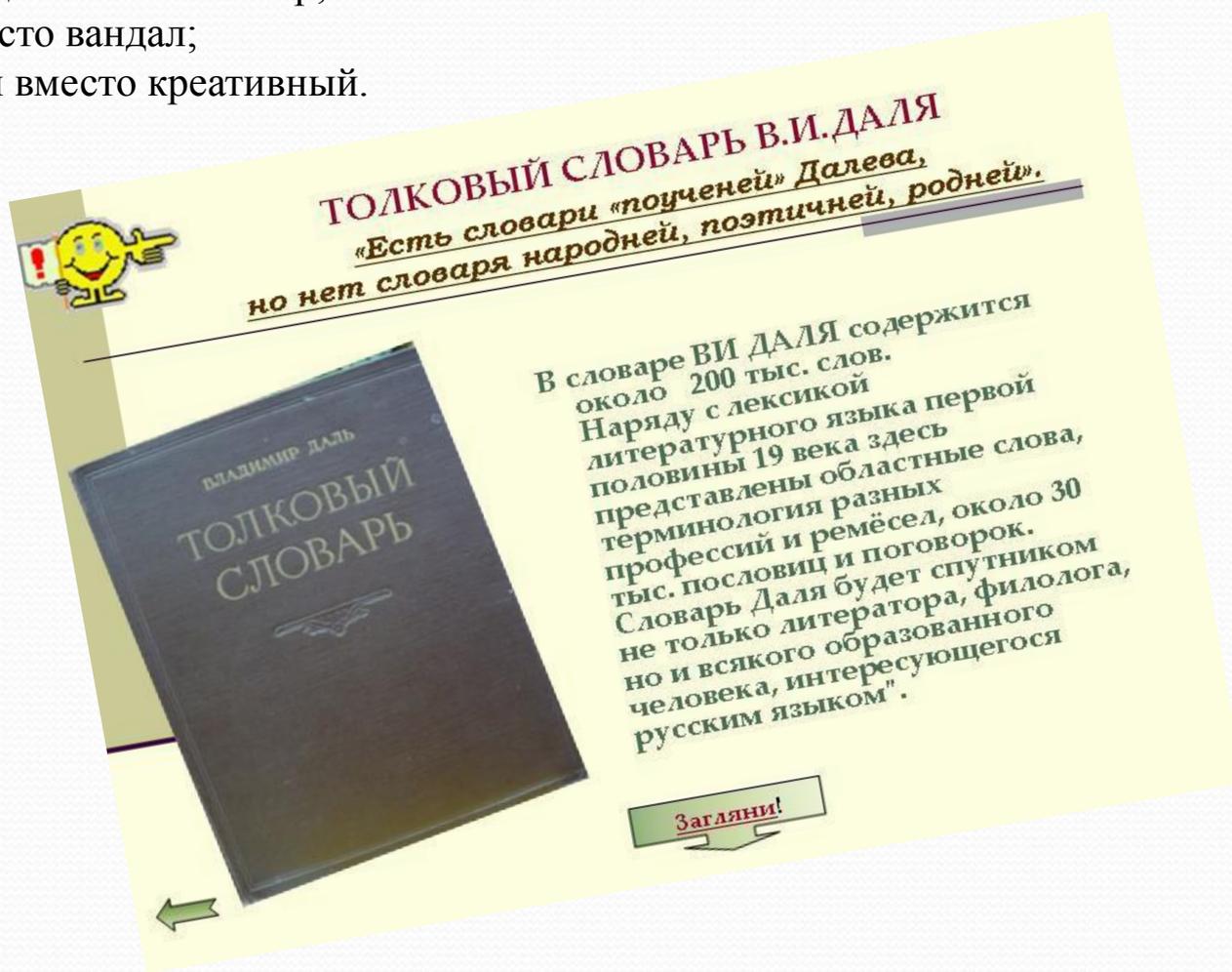
Аббревиатура (далее А) (итал. Abbreviatura – сокращаю) - существительное, состоящее как из усечённых слов, входящих в исходное словосочетание. Последний компонент А. может быть также целым (неусечённым) словом (толковый словарь).



Слова-инновации

Почему не сказать?

- Доброволец вместо волонтер;
- Варвар вместо вандал;
- Творческий вместо креативный.



ТОЛКОВЫЙ СЛОВАРЬ В.И.ДАЛЯ
*«Есть словари «поученей» Далева,
но нет словаря народной, поэтической, родней».*

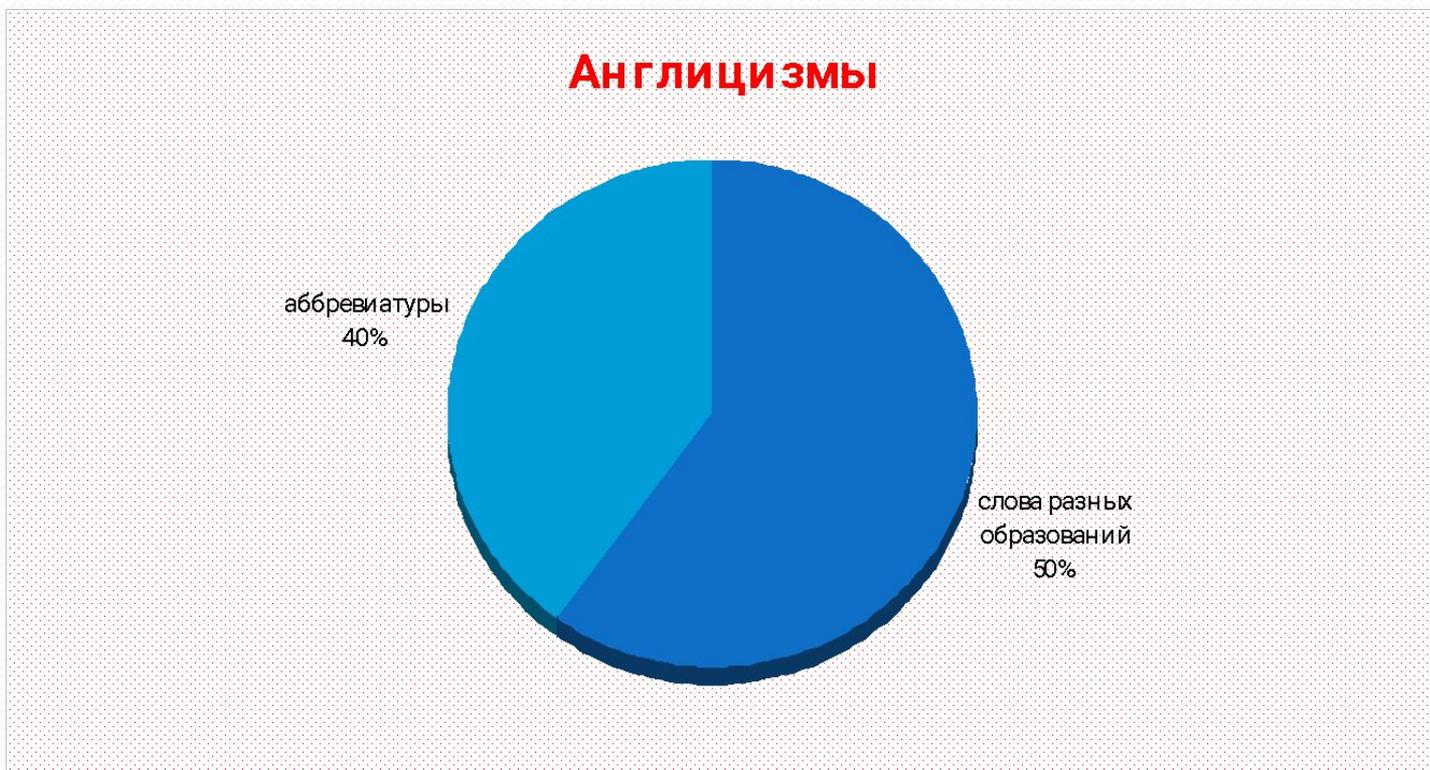
В словаре В.И.ДАЛЯ содержится около 200 тыс. слов. Наряду с лексикой литературного языка первой половины 19 века здесь представлены областные слова, терминология разных профессий и ремёсел, около 30 тыс. пословиц и поговорок. Словарь Даля будет спутником не только литератора, филолога, но и всякого образованного человека, интересующегося русским языком".

Загляни!



АНГЛИЦИЗМЫ

Среди заимствований последнего времени существует большая группа, которую составляют заимствования англ. яз. (см. приложение). Очевидно и то, что увеличение числа таких слов свидетельствует о том, что они являются в нашем языке как бы необходимым, «стилем жизни». К ним можем отнести слова разных образований и аббревиатур.



(21В.)

Адвертайзинг - деловитая встреча.

Адгезия - сцепление поверхностей разнородных твёрдых или жи

Бейджик - элемент униформы.

Бенефициар - выгода приобретатель.

Биллборд - рекламный щит.

Вендинг - продажа товаров.

Винтаж - смесь стилей.

Волонтёр - доброволец.

Гаджет - периферийное устройство.

Гастарбайтер - иностранец, работающий по временному найму.

Гламур - роскошный стиль жизни.

Дайвинг - подводное плавание со специальным оборудованием.

Девайс - устройство, искусственный объект.

Драйв - инстинктивное влечение.

Имидж - искусственный образ.

Иновация - внедрённое новшество.

Инфографика - графический способ подачи информации.

Кастинг - выбор среди претендентов человека, в наибольшей мер соответствующего творческому замыслу.

Кластер - объединение нескольких однородных элементов, которые могут рассматриваться как единица.

Клиринг - безналичный расчёт между странами.

Лизинг - виды финансовых услуг.

Лобби - холл.

Логистика - профессия, связанная с организацией транспортных средств.



В.)

ВИЧ – вирус иммунодефицита человека

DVD-диск – цифровой видео диск

PIN – код – личный опознавательный номер

Язык HTML – язык разметки гипертекста

IP – протокол – межсетевой протокол

SMS – сообщения–служба коротких сообщений.

VIP – персонал – очень важная персона

ГИС - система

АИЖК – агентство ипотечного жилищного кредитования.

АИПП – авторы и издатели против пиратства.

БАРС – банк развития сельского хозяйства.

БИН – банк инвестиций и инноваций.

ВАДА – всемирное антидопинговое агентство.

ВАЛ – всеобщая альтерглобалистическая лига.

ГИДРОЛИК – смесь выдры и кролика.

ГлавУКС – главное управление капстроительства.

ДКБ – договор о коллективной безопасности.

ДЧ – дежурная часть.

ЕВЕ – европейская валютная единица.

ЕГЭ – единый государственный экзамен

ЖПС – жизненная способность субъектов

ЖЖ – живой журнал.

ИНН – идентификационный номер налогоплательщика

